



Les fantassins du 44e RIT assistent à une représentation du « Théâtre aux Armées » | Infantrymen from the 44th RIF attend a representation of the "Armies Theatre", 1916
Région fortifiée de Verdun (Meuse) | Fortified region of Verdun (Meuse) © ECPAD/France/BOUCHETAL, Julien

THÉÂTRE DES OPÉRATIONS | *THEATRE OF OPERATIONS*

PHASE 1 : RECONNAISSANCE



WILLIAM ANASTASI
 JESSE ASH
 PIERRE BAL-BLANC
 NINA BEIER & MARIE LUND
 JULIEN BISMUTH
 JENS HAANING
 FLORENCE JUNG
 DAVID LAMELAS
 QUENTIN LANNES
 ÉMILIE PARENDEAU
 AURÉLIE PÉTRÉL & VINCENT ROUMAGNAC
 SÉBASTIEN RÉMY
 REMCO TORENBOSCH
 GORAN TRBULJAK
 FRANZ ERHARD WALTHER

THÉÂTRE DES OPÉRATIONS | THEATRE OF OPERATIONS

Phase I: Reconnaissance

22 – 24.01.15
 14h – 22h30 | 2 pm – 10.30 pm

TU – Théâtre de l'Usine
 Coulouvrenière 11, Genève | Geneva

UNE PROPOSITION DE | A PROPOSAL BY

Bénédicte le Pimpec & Émile Ouroumov
 en collaboration avec | *in collaboration*
 with Céline Bertin

INFOS PRATIQUES | PRACTICAL INFORMATION

Judi 22, vendredi 23 et samedi 24 janvier 2015.
 Les objets, films, lectures et interventions se
 déroulent en continu ou en intermittence entre
 14h et 22h30.

Plus d'informations en ligne:
www.theatredelusine.ch

Entrée libre.
 Bar et petite restauration sur place.

Tuesday 22nd, Friday 23^d and
 Saturday 24th January 2015.
 The objects, films, readings and interventions
 take place continuously or intermittently from
 2pm till 10.30pm.

Further information online:
www.theatredelusine.ch

Free admission.
 Refreshments and snacks on site.

Transports publics | Public transportation:
 1, 4, 14, 15, D, arrêt | stop Stand

T. +41 22 328 08 18
info@theatredelusine.ch
www.theatredelusine.ch

ÉQUIPE DU PROJET | EXHIBITION TEAM
 Commissaires | curators: Bénédicte
 le Pimpec, Émile Ouroumov en collaboration
 avec | *in collaboration with* Céline Bertin
 Chargée de production | production
 manager: Alexandra Delage
 Assistante de production | production
 assistant: Alba Lage
 Un projet produit par | a project
 produced by: Monstrare

ÉQUIPE DU THÉÂTRE | TEAM OF THE THEATRE
 Maël Chalard, Hélène Mateev, Vincent Devie,
 Robert Hatt, Laurence Wagner

LE PROJET BÉNÉFICIE DU SOUTIEN DE
 | THE PROJECT IS FUNDED BY
 Ville de Genève
 République et canton de Genève
 - Fonds cantonal d'art contemporain
 Danish Arts Foundation
 Pro Helvetia Fondation suisse pour la culture
 Loterie Romande

PARTENAIRES | PARTNERS
 Hôtel des Tourelles (Genève)
 Hôtel Carmen (Genève)
 Wyccon Europe GmbH – www.wyccon.com

REMERCIEMENTS | ACKNOWLEDGEMENTS
 Nous remercions les artistes, leurs galeries,
 les prêteurs et en particulier | *We wish to thank*
 the artists, their galleries, the lenders and
 in particular: Pierre Bal-Blanc/CAC Brétigny,
 Maxime Bondu, Dove Bradshaw, Marie de
 Brugerolle, Laurence Descartes, Galerie Croy
 Nielsen (Berlin)/Laura Bartlett (Londres), Galerie
 Sandra Gering Inc. (NYC), Gaël Grivet, Béatrice
 Josse/Frac Lorraine, Galerie Georges-Phillippe
 & Nathalie Vallois (Paris), Gian Paolo Trivulzio/
 Intersteno, Susanne Walther, Nasim Weiler/
 Galerie Jocelyn Wolff (Paris).

Dans la science et l'ingénierie, une boîte noire est un système ou objet qui peut être appréhendé uniquement sous l'angle de ses interactions d'entrée ou sortie, sans connaître son fonctionnement interne. Sa mise en œuvre est « opaque » (noire). Tout peut être représenté sous forme d'une boîte noire : un transistor, un algorithme ou le cerveau humain.

Le contraire d'une boîte noire, dit boîte blanche, est un système dont les mécanismes sont visibles et permettent d'en comprendre le fonctionnement.

Source: Wikipédia

Le « théâtre des opérations » est une zone géographique délimitée où se déroule un conflit armé impliquant au moins deux adversaires. Le terme pointe aussi la pratique historique de la chirurgie performée en tant que spectacle public.

Ce projet inscrit les « opérations », gestes artistiques de l'addition, soustraction, multiplication ou différenciation, dans le présent et non dans un temps immuable. Pendant trois jours, ces opérations sont déployées sous la forme d'une exposition ponctuée par des activations, à l'intérieur ou à l'extérieur de la « black box », en flux continu et avec des temporalités parallèles. Les objets, films, lectures, interventions et expositions agencent leurs propres outils de médiation au sein du modèle théâtral. Issus du vocabulaire de l'art, ils négocient par une tension productive la hiérarchie des éléments de l'édifice théâtral, surexposant pour mieux déconstruire le conflit entre acteur et spectateur, faisant émerger des zones de sensibilité communes entre spectacle vivant et art plastique.

Les interactions du théâtre avec les autres arts et l'espace social environnant peuvent être retracées dès l'Antiquité. Toutefois, avant les tentatives récentes de déconstruction, l'idée selon laquelle le théâtre était l'expression la plus haute de toute société a pu favoriser l'implémentation de la notion d'« œuvre d'art totale », construction envisageant les arts participants de manière pyramidale et cloisonnée. Ce développement se rapproche de l'accumulation capitaliste: dans les profondeurs médiévales, peut-être auparavant avec le déclin de Rome et le judéo-christianisme, la société occidentale a choisi d'accumuler au lieu de vivre. Le caractère politique de l'espace scénique était à l'origine davantage une émanation de l'appareil étatique – assurément, il y a une politique de l'espace parce que l'espace est politique – plutôt qu'une mise en pratique libératrice de l'idée que c'est à partir du corps que se perçoit et que se vit l'espace, et qu'il se produit (Henri Lefebvre).



En une chronologie lacunaire et subjective, l'imaginaire du « Théâtre des opérations » retient quelques dates. 1924, le ballet *Relâche* de Francis Picabia, Erik Satie et René Clair, transversal et indisciplinaire. 1970, *WAR* d'Yvonne Rainer, une chorégraphie contre la Guerre du Vietnam où les mouvements sont conduits par le vocabulaire de la stratégie militaire. 1982, Fitzcarraldo, « conquistador de l'inutile » du film éponyme de Werner Herzog, déterritorialise la machinerie de l'opéra sur un bateau en Amazonie. 2006, l'exposition pionnière *La Monnaie Vivante* de Pierre Bal-Blanc replace la question du corps au centre de l'économie curatoriale. 2007, *Il Tempo del Postino* (Hans Ulrich Obrist et Philippe Parreno) tente une transposition spectaculaire des codes artistiques à l'opéra. 2012, Claire Bishop propose avec *Artificial Hells* une lecture critique de l'« art participatif et des politiques du spectateur ».

Informé par ces entreprises, le « Théâtre des opérations » poursuit une investigation du lieu du spectacle. Le *Nouveau Théâtre des opérations dans la culture* de Guy Debord avance que la dissolution des idées anciennes va de pair avec la dissolution des anciennes conditions d'existence. Plutôt que d'envisager le théâtre comme le lieu d'une capitalisation foncière, temporelle et corporelle, l'exposition entend composer un théâtre habité, actif, plastique et empirique, aux antipodes de la notion d'« impuissance apprise », état psychologique dans lequel le sujet fait l'expérience de son absence de contrôle sur les événements survenant dans son environnement, favorisant l'adoption d'une attitude résignée ou passive.

In science and engineering, a black box is a device, system or object which can be viewed in terms of its input and output without any knowledge of its internal workings. Its implementation is « opaque » (black). Almost anything might be referred to as a black box: a transistor, an algorithm, or the human brain.

The opposite of a black box is a system where the inner components or logic are available for inspection, which is most commonly referred to as a white box.

Source: Wikipedia

A “theatre of operations” is a delimited geographical zone in which an armed conflict involving at least two adversaries is taking place. The related term “operating theatre” also describes the historical practice of surgery performed as a public spectacle.

This project incorporates “operations” – artistic gestures of addition, subtraction, multiplication and differentiation – in the present, and not in an immutable conception of time. Over a three-day period, these operations are being deployed in the form of an exhibition punctuated by activations, inside and outside the “black box”, in an ongoing flow, and with parallel temporalities. The objects, films, readings, interventions and exhibitions arrange their own mediation tools within the theatrical model. Coming from the vocabulary of art, by way of a productive tension they negotiate the hierarchy of the elements of the theatrical edifice, over-exposing to better deconstruct the conflict between actor and spectator, and bringing forth common areas of sensibility between live spectacle and visual art.

The interactions of the theatre with the other arts and the social space roundabout can be traced back to Antiquity. But prior to recent attempts at deconstruction, the idea whereby the theatre was the loftiest expression of any society encouraged the application of the notion of “total artwork”, a construct envisaging the arts participating in a pyramidal and compartmentalized way. This development is akin to capitalist accumulation: in the depths of the Middle Ages, perhaps earlier, with the decline of Rome and Judaeo-Christianity, Western society chose to accumulate rather than live. At the outset, the

political nature of the stage space was more an emanation of the state apparatus – undoubtedly, there is a politics of space because space is political – rather than a liberating implementation of the idea that it is by means of the body that space is perceived, lived – and produced (Henri Lefebvre).

In a chronology that is subjective and incomplete, the imagination of the “Theatre of Operations” retains some dates. 1924, the ballet *Relâche* by Francis Picabia, Eric Satie and René Clair, at once transversal and undisciplined. 1970, Yvonne Rainer's *WAR*, a dance against the Vietnam war in which the movements are led by the vocabulary of military strategy. 1982, Fitzcarraldo, “conquistador of the useless” from Werner Herzog's film of the same title, de-territorializes opera machinery in a boat in Amazonia. 2006, the pioneering exhibition *The Living Currency* by Pierre Bal-Blanc positions the issue of the body back at the centre of the curatorial economy. 2007, *Il Tempo del Postino* (Hans Ulrich Obrist and Philippe Parreno) attempts a spectacular transposition of artistic codes in the opera. 2012, with her *Artificial Hells*, Claire Bishop proposes a critical reading of “participatory art and the politics of spectatorship”.

Informed by these endeavours, the “Theatre of Operations” pursues an investigation of the place of the spectacle. Guy Debord's *Nouveau Théâtre des opérations* dans la culture puts forward the notion that the dissolution of old ideas goes hand in hand with the dissolution of old conditions of existence. Rather than seeing the theatre as the place of a spatial, temporal and corporal capitalization, the exhibition's intent is to compose a theatre that is inhabited, active, plastic and empirical, at opposite ends of the psychological notion of “learned helplessness”, a behaviour in which the subject perceives absence of control over the events in his environment, and subsequently adopts a resigned or passive attitude.

Translation: Simon Pleasance

Photo | Picture:

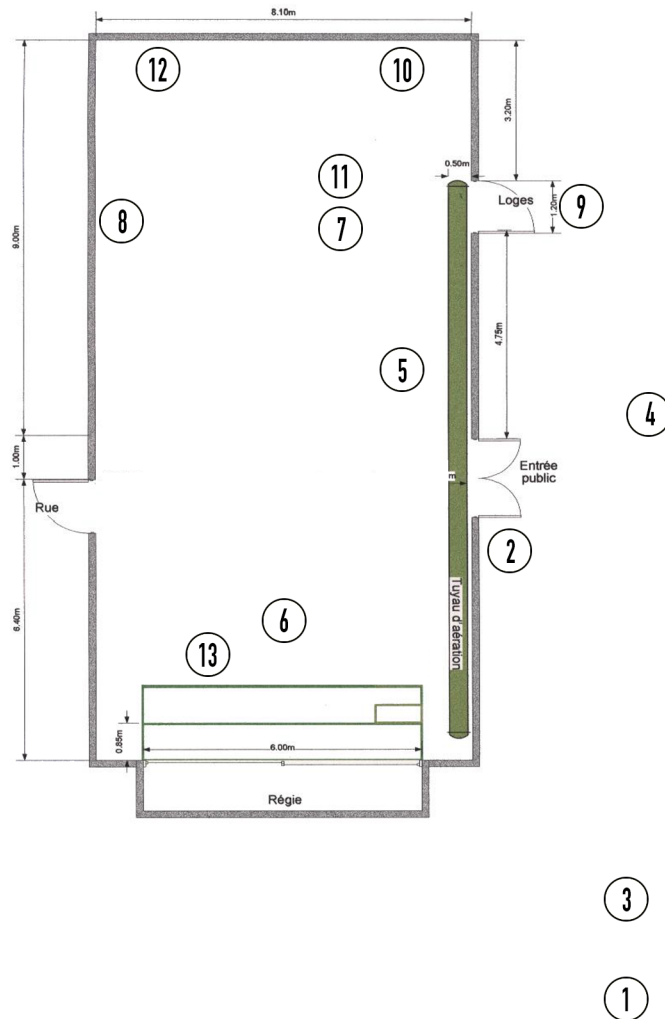
Les fantassins du 44^e RIT assistent à une représentation du « Théâtre aux Armées ». 1916, Région fortifiée de Verdun (Meuse).

Infantrymen from the 44th RIT attend a representation of the “Théâtre aux Armées” [Armies' Theatre]. 1916, Fortified region of Verdun (Meuse).

© ECPAD/France/BOUCHETAL, Julien

Théâtre des opérations

Phase I: Reconnaissance



- 1 | **Jens Haaning**
Kosovarian Mercedes (Turkish Mercedes, 1996 extract), 2015
Musique du Kosovo diffusée à partir d'une Mercedes,
Place des Volontaires (production spécifique)
- 2 | **Jens Haaning**
Smoking Prohibited (Flag Production, 1995 extract), 2015
Signalétique, cendriers (production spécifique)
- 3 | **Julien Bismuth**
The error in the landscape, 2010/15
Lumière LED, minuterie, enseigne
Courtesy Galerie Georges-Philippe et Nathalie Vallois
- 4 | **David Lamelas**
A Study of Relationships between Inner and Outer Space, 1969
Film 16 mm transféré en HD, 24'
Courtesy David Lamelas et LUX, Londres
- 5 | **Jesse Ash**
Operations, 2003
Vidéo en boucle, 23'
- 6 | **Aurélie Pétreil & Vincent Roumagnac**
Théâtre (theatre) #2 différé (postponed), 2012/15
Installation (bâche et matériaux de protection), impression sur
plexiglas 180x120cm et activation intempesitive pendant les
heures d'ouverture de l'exposition (production spécifique)
- 7 | **Nina Beier & Marie Lund**
The Imprint [L'empreinte], 2009
La médiatrice a mémorisé la description des œuvres que les
commissaires de l'exposition voulaient inclure dans l'exposition,
mais qu'ils n'ont pas retenues pour des raisons diverses. A la
demande des visiteurs, elle leur transmettra cette description.
Avec Barbara Ciampa. Collection 49 Nord 6 Est FRAC Lorraine
- 8 | **Sébastien Rémy**
Chairs missing, 2015
Panneau d'affichage LED, texte (production spécifique)
- 9 | **Florence Jung**
Jung35, 2015
Intervention (production spécifique)
Avec Jeanne Naudin, Myriam Wähli, Cerise Rossier
- 10 | **Goran Trbuljak**
de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art
de ce papier chaque 10ème spectateur fera une oeuvre d'art
1971/2015, texte dactylographié sur papier A4, en français
- 11 | **Franz Erhard Walther**
1. Werksatz, 1963-1969
Objets en tissu. Collection Fondation Franz Erhard Walther
- 12 | **Remco Torenbosch**
Miners, 2014
Mineur (50 GH/s Butterfly Labs ASIC), alimentation Corsair
Builder CX500, testeur Rexus, disque dur dont le contenu est
partiellement écrasé par des informations sur l'industrie minière
- 13 | **William Anastasi**
Airplane drawing, NY - Geneva, 01.19.15, 2015
Airplane drawing, NY - Geneva, 01.19.15, 2015
Mine de plomb sur papier (production spécifique). Collection de l'artiste

Programme des activations

David Lamelas

A Study of Relationships between Inner and Outer Space, 1969
Film 16 mm transféré en HD, 24'
Courtesy David Lamelas et LUX, Londres
22.01, 14h

Remco Torenbosch

An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations and The General Theory of Employment, Interest and Money, 2011
Lecture
Avec Diego Orihuela et Marilou Bal
22/23/24.01, 16h

Quentin Lannes

Mann's Conversations, 2015
Dialogue, 15' (production spécifique)
Avec Alexia Chandon-Piazza et Pierre Cuq
Assistance technique: Fabien Duprex
22/24.01, 18h

Julien Bismuth

Untitled (Paterson), 2015
Projection vidéo, 15' (production spécifique)
Avec Tina Wetchy
23.01, 18h

Pierre Bal-Blanc

Draft Score For An Exhibition, 2010/15
Partition exécutée par Laurence Wagner, programmatrice
artistique du Théâtre de l'Usine, Tina Wetchy, traductrice-
interprète, Mounia Steimer, caissière, en présence de
théâtre (theatre) #2 différé (postponed) d'Aurélie Pétreil et
Vincent Roumagnac, bâchage de protection intégral de la
salle du Théâtre de l'Usine, Genève
22/23/24.01, 19h

William Anastasi

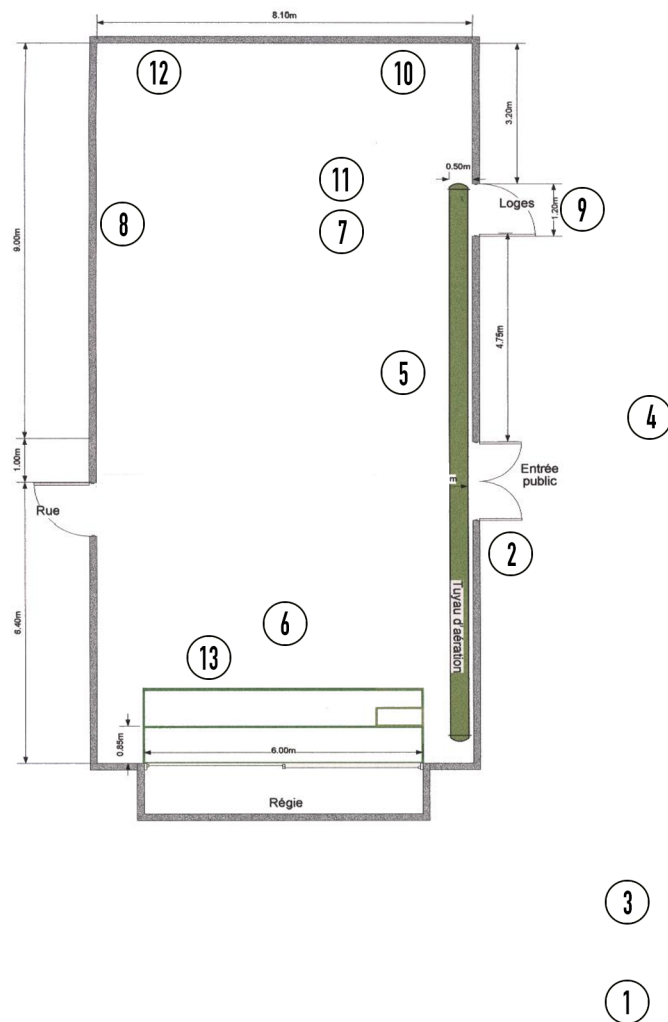
You Are (Three Evenings from William Anastasi), 1966/2015,
8-9 PM, narrated by Dove Bradshaw, Emanuel Dimas de Melo
Pimenta and William Anastasi
Avec Kimberly Turnage, Isabelle Griffiths, Céline Bertin
22/23/24.01, 20h

* Emilie Parendeau

A LOUER, 2015
Activation de l'oeuvre *Zyklus pour seaux d'eau*
(ou bouteilles) de Tomas Schmit (1962), durée variable
Avec Julien Girard

Theatre of Operations

Phase I: Reconnaissance



- 1 | **Jens Haaning**
Kosovarian Mercedes (Turkish Mercedes, 1996 extract), 2015
Kosovar music broadcast from a Mercedes car,
Place des Volontaires (specific production)
- 2 | **Jens Haaning**
Smoking Prohibited (Flag Production, 1995 extract), 2015
Signage labels, ashtrays (specific production)
- 3 | **Julien Bismuth**
The error in the landscape, 2010/15
LED, programming device, neon sign
Courtesy Galerie Georges-Philippe et Nathalie Vallois
- 4 | **David Lamelas**
A Study of Relationships between Inner and Outer Space, 1969
HD transfer of 16mm film, 24'
Courtesy David Lamelas and LUX, London
- 5 | **Jesse Ash**
Operations, 2003
Video loop, 23'
- 6 | **Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac**
Théâtre (theatre) #2 différé (postponed), 2012/15
Installation (protective tarp and materials), 180x120cm print on
plexiglass, and random activation during the opening hours of the
exhibition (specific production)
- 7 | **Nina Beier & Marie Lund**
The Imprint, 2009
The gallery attendants have memorized the descriptions of the
artworks that the curator wanted to include in the exhibition, but
chose not to for various reasons. If any visitor inquires, they will
transmit these descriptions.
With Barbara Ciampa. Collection 49 Nord 6 Est FRAC Lorraine
- 8 | **Sébastien Rémy**
Chairs missing, 2015
LED panel, text (specific production)
- 9 | **Florence Jung**
Jung35, 2015
Intervention (specific production)
With Jeanne Naudin, Myriam Wähli, Cerise Rossier
- 10 | **Goran Trbuljak**
de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art
de ce papier chaque 10ème spectateur fera une oeuvre d'art
1971/2015, French typewritten text on A4 paper
- 11 | **Franz Erhard Walther**
1. Werksatz, 1963-1969
Performative fabric objects. Collection Franz Erhard Walther Foundation
- 12 | **Remco Torenbosch**
Miners, 2014
50 GH/s Butterfly Labs ASIC miner, Corsair Builder CX500,
Rexus power supply tester, partially overwritten harddisk with
information of the global mining industry
- 13 | **William Anastasi**
Airplane drawing, NY - Geneva, 01.19.15, 2015
Airplane drawing, NY - Geneva, 01.19.15, 2015
Graphite on paper (specific production). Collection of the artist

Programme of the activations

David Lamelas

A Study of Relationships between Inner and Outer Space, 1969
HD transfer of 16mm film, 24'
Courtesy David Lamelas and LUX, London
22.01, 14h

Remco Torenbosch

An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations and The General Theory of Employment, Interest and Money, 2011
Reading
With Diego Orihuela, Marilou Bal
22/23/24.01, 16h

Quentin Lannes

Mann's Conversations, 2015
Dialogue, 15' (specific production)
With Alexia Chandon-Piazza, Pierre Cuq
Technical assistance: Fabien Duperré
22/24.01, 18h

Julien Bismuth

Untitled (Paterson), 2015
Video projection, 15' (specific production)
With Tina Wetchy
23.01, 18h

Pierre Bal-Blanc

Draft Score For An Exhibition, 2010/15
Score performed by Laurence Wagner, programming director of
the Théâtre de l'Usine, Tina Wetchy, translator-interpreter,
Mounia Steimer, checkout cashier, in presence of
théâtre (theatre) #2 différé (postponed) by Aurélie Pétrel and
Vincent Roumagnac, integral paint protection of the inside of the
Théâtre de l'Usine, Geneva
22/23/24.01, 19h

William Anastasi

You Are (Three Evenings from William Anastasi), 1966/2015,
8-9 PM, narrated by Dove Bradshaw, Emanuel Dimas de Melo
Pimenta and William Anastasi
With Kimberly Turnage, Isabelle Griffiths, Céline Bertin
22/23/24.01, 20h

* Emilie Parendeau

A LOUER, 2015
Activation of the work *Zyklus for buckets of water (or bottles)*
by Tomas Schmit (1962), variable length
With Julien Girard

JEUDI | *THURSDAY*



Jens Haaning, *Kosovarian Mercedes (Turkish Mercedes, 1996 extract)*, 2015
Musique du Kosovo diffusée à partir d'une Mercedes | *Kosovar music broadcast from a Mercedes car*,
Place des Volontaires (production spécifique | *specific production*)





Julien Bismuth, *The error in the landscape*, 2010/15

Lumière LED, minuterie, enseigne | LED, programming device, neon sign
Activation spécifique dans l'enseigne lumineuse du TU | Specific activation
inside TU's neon sign

Courtesy Galerie Georges-Philippe & Nathalie Vallois

© R. Mueller







David Lamelas, *A Study of Relationships between Inner and Outer Space*, 1969

Film 16 mm transféré en HD | HD transfer of 16mm film, 24'. Courtesy David Lamelas, LUX London

*Emilie Parendeau, *À LOUER*, 2015

Activation de l'œuvre *Zyklus pour seaux d'eau (ou bouteilles)* de Tomas Schmit (1962), durée variable | Activation of the work *Zyklus for buckets of water (or bottles)* by Tomas Schmit (1962), variable length
Avec | With Julien Girard

© E. Ouroumov





David Lamelas, *A Study of Relationships between Inner and Outer Space*, 1969

jung35,
Le théâtre des opérations, Théâtre de l'Usine, 2015

Un salon de manucure gratuit a été ouvert à l'Usine, l'un des derniers lieux alternatifs de Genève. Une *nail artist* proposait d'écrire le « Droit à la Ville » d'Henri Lefebvre sur les ongles des visiteurs, cinq signes par mains, de la première lettre au point final du livre.

Florence Jung, Jung35, 2015

Avec | With Jeanne Naudin, Myriam Wahli & Cerise Rossier

A free nail salon was opened inside Usine, one of Geneva's last alternative venues. A nail artist offered to paint the text of "The Right to the City" by Henri Lefebvre on visitors' nails, five letters on each hand, beginning with its first letter until its last. (production spécifique | specific production)

© F. Jung

Prêt pour exposition

"Théâtre des opérations"

du 22/01/2015 au 24/01/2015

Théâtre de l'usine , Genève, Suisse

Organisateur : Théâtre de l'usine

Bâtiment :

Rue de la Coulouvrenière 11

1204 Genève (Suisse)

Lieu d'exposition : Idem organisateur

Dossier suivi par : Emeline Coulon

Demande attachée au dossier :

Demande de prêt Demande du 16/01/2015

Nombre total d'oeuvres mises à disposition : 1

Oeuvre mise à disposition :

LUND Marie, BEIER Nina

***The Imprint
(L'Empreinte)***

2009

ENG

The institution staff have memorized the descriptions of the artworks that the curator wanted to include in the exhibition, but chose not for various reasons. If any visitor inquiries, they will transmit these descriptions.

FR

Les médiateurs de l'espace accueillant The Imprint ont mémorisé la description des oeuvres que le commissaire d'exposition voulait inclure dans l'exposition, mais qu'il n'a pas retenues pour des raisons diverses. A la demande des visiteurs, ils transmettront cette description.

Performance orale et cartel

Durée variable

Ed. 1/3+2AP



Aurélie Pétreil & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15. Installation (bâche et matériaux de protection), impression sur plexiglas 180x120cm et activation intempestive pendant les heures d'ouverture de l'exposition (production spécifique) | Installation (protective tarp and materials), 180x120cm print on plexiglass, and random activation during the opening hours of the exhibition (specific production)

Sébastien Rémy, *Chairs missing*, 2015. Panneau d'affichage LED, texte (production spécifique) | LED panel, text (specific production)

Franz Erhard, *Walther 1. Werksatz*, 1963-1969. Objets en tissu | Fabric objects. Collection Franz Erhard Walther Foundation

Goran Trbuljak, *de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art ; de ce papier chaque 10ème spectateur fera une oeuvre d'art*, 1971/2015. Texte dactylographié sur papier A4, en français |

French typewritten text on A4 paper: "Of this paper sheet, each 100th (10th) visitor will make an artwork"

Jesse Ash, *Operations*, 2003. Vidéo en boucle | Video loop, 23'



Goran Trbuljak, *de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art ; de ce papier chaque 10ème spectateur fera une oeuvre d'art*, 1971/2015
Texte dactylographié sur papier A4, en français | French typewritten text on A4 paper: "Of this paper sheet, each 100th (10th) visitor will make an artwork"

de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art

de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art





Franz Erhard Walther, *1. Werksatz*, 1963-1969
Objets en tissu | *Fabric objects*
Collection Franz Erhard Walther Foundation











Remco Torenbosch, *Miners*, 2014

Mineur (50 GH/s Butterfly Labs ASIC), alimentation Corsair Builder CX500, testeur Rexus, disque dur dont le contenu est partiellement écrasé par des informations sur l'industrie minière | 50 GH/s Butterfly Labs ASIC miner, Corsair Builder CX500, Rexus power supply tester, partially overwritten harddisk with information of the global mining industry

Jesse Ash, *Operations*, 2003

Vidéo en boucle | *Video loop*, 23'

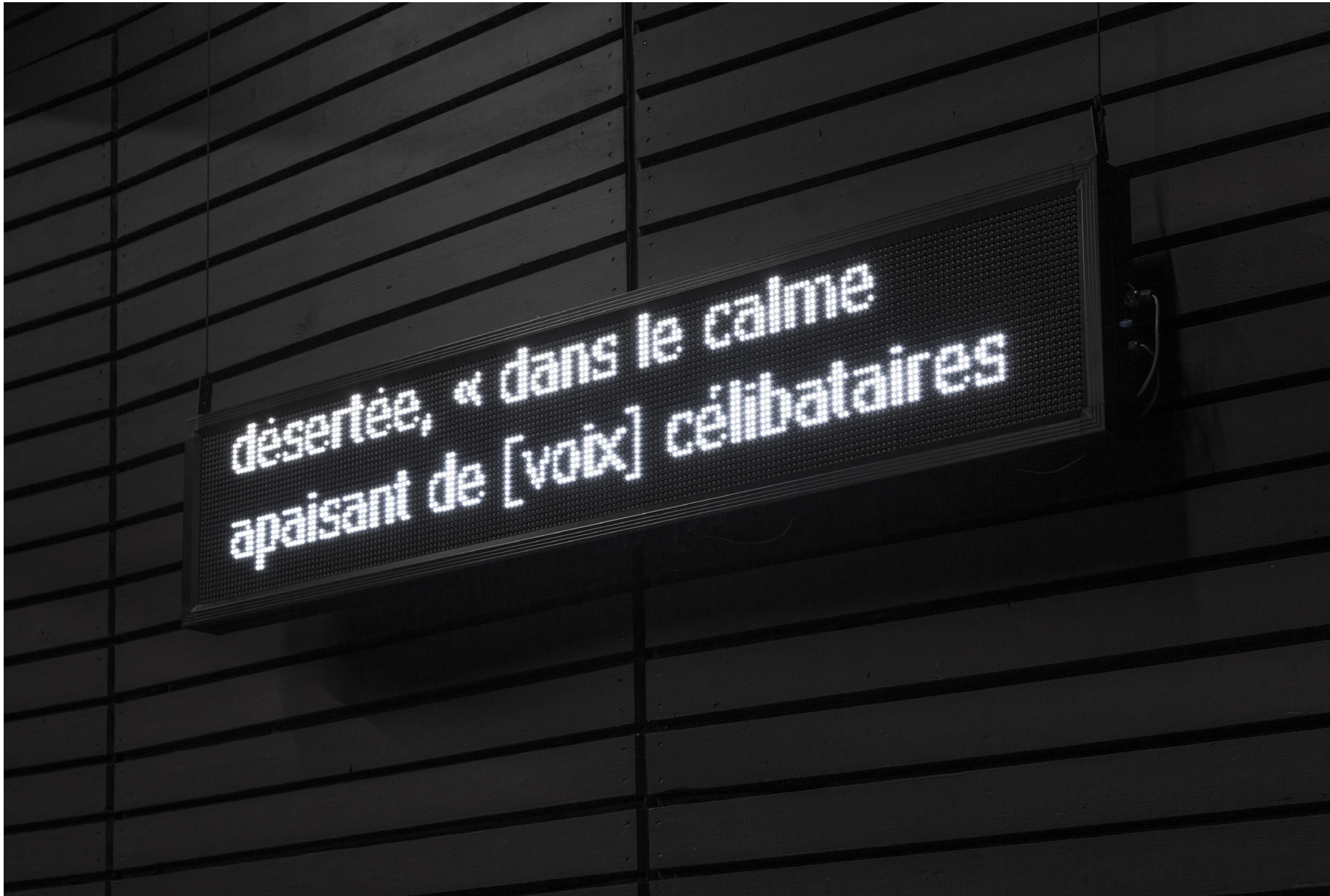
Jens Haaning, *Smoking Prohibited (Flag Production, 1995 extract)*, 2015

Signalétique, cendriers (production spécifique) | *Signage labels, ashtrays*
(specific production)

© R. Mueller







Sébastien Rémy, *Chairs missing*, 2015
Panneau d'affichage LED, texte (production spécifique) | *LED panel, text (specific production)*



Sébastien Rémy, *Chairs missing*, 2015





Aurélie Pétreil & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15

Installation (bâche et matériaux de protection), impression sur plexiglas 180x120cm et activation intempestive pendant les heures d'ouverture de l'exposition (production spécifique) | *Installation (protective tarp and materials), 180x120cm print on plexiglass, and random activation during the opening hours of the exhibition (specific production)*



Jens Haaning, *Smoking Prohibited* (Flag Production, 1995 extract), 2015
Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (post-poned)*, 2012/15

© R. Mueller





Remco Torenbosch, *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations and The General Theory of Employment, Interest and Money*, 2011

Lecture avec | *Reading with* Diego Orihuela, Marilou Bal

*Emilie Parendeau, *À LOUER*, 2015. Activation de l'œuvre *Zyklus pour seaux d'eau (ou bouteilles)* de Tomas Schmit (1962), durée variable | *Activation of the work Zyklus for buckets of water (or bottles)* by Tomas Schmit (1962), variable length. Avec | *With* Julien Girard

© E. Ouroumov





Franz Erhard Walther, *1. Werksatz*, 1963-1969
Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15



Quentin Lannes, *Mann's Conversations*, 2015
*Emilie Parendeau, *À LOUER*, 2015



Quentin Lannes, *Mann's Conversations*, 2015

Dialogue, 15' (production spécifique | *specific production*), avec | with Alexia Chandon-Piazza, Pierre Cuq, assistance technique | *technical assistance* Fabien Duperrex

*Emilie Parendeau, *À LOUER*, 2015

© D. Thébert-Filliger







Aurélie Pétreil & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15



Pierre Bal-Blanc, *Draft Score For An Exhibition*, 2010/15

Partition performée par Laurence Wagner, programmatrice du Théâtre de l'Usine | Score performed by Laurence Wagner, programming director of the Théâtre de l'Usine, en présence de théâtre (theatre) #2 différé (postponed) d'Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, bachâge de protection intégral de l'Intérieur du Théâtre de l'Usine, Genève | in presence of théâtre (theatre) #2 différé (postponed) by Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, integral paint protection of the inside of the Théâtre de l'Usine, Geneva.







Pierre Bal-Blanc, *Draft Score For An Exhibition*, 2010/15
*Emilie Parendeau, *À LOUER*, 2015.



















William Anastasi, *You Are (Three Evenings from William Anastasi)*, 8-9 PM, 1966/2015
Narré par | Narrated by Dove Bradshaw
Avec | With Kimberly Turnage, Isabelle Griffiths & Céline Bertin















Sébastien Rémy, *Chairs missing*, 2015



Jens Haaning, *Smoking Prohibited* (Flag Production, 1995 extract), 2015



Franz Erhard Walther, *1. Werksatz*, 1963-1969



Franz Erhard Walther, *1. Werksatz*, 1963-1969
Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15
Jesse Ash, *Operations*, 2003



Documentation en libre accès | *Freely accessible documentation*



David Lamelas, *A Study of Relationships between Inner and Outer Space*, 1969

VENDREDI | *FRIDAY*

jung35,
Le théâtre des opérations, Théâtre de l'Usine, 2015

Un salon de manucure gratuit a été ouvert à l'Usine, l'un des derniers lieux alternatifs de Genève. Une *nail artist* proposait d'écrire le « Droit à la Ville » d'Henri Lefebvre sur les ongles des visiteurs, cinq signes par mains, de la première lettre au point final du livre.

Florence Jung, Jung35, 2015

Avec | *With* Jeanne Naudin, Myriam Wahli & Cerise Rossier

A free nail salon was opened inside Usine, one of Geneva's last alternative venues. A nail artist offered to paint the text of "The Right to the City" by Henri Lefebvre on visitors' nails, five letters on each hand, beginning with its first letter until its last. (production spécifique | specific production)

© F. Jung

Prêt pour exposition

"Théâtre des opérations"

du 22/01/2015 au 24/01/2015

Théâtre de l'usine , Genève, Suisse

Organisateur : Théâtre de l'usine

Bâtiment :

Rue de la Coulouvrenière 11

1204 Genève (Suisse)

Lieu d'exposition : Idem organisateur

Dossier suivi par : Emeline Coulon

Demande attachée au dossier :

Demande de prêt Demande du 16/01/2015

Nombre total d'oeuvres mises à disposition : 1

Oeuvre mise à disposition :

LUND Marie, BEIER Nina

The Imprint
(L'Empreinte)

2009

ENG

The institution staff have memorized the descriptions of the artworks that the curator wanted to include in the exhibition, but chose not for various reasons. If any visitor inquiries, they will transmit these descriptions.

FR

Les médiateurs de l'espace accueillant The Imprint ont mémorisé la description des oeuvres que le commissaire d'exposition voulait inclure dans l'exposition, mais qu'il n'a pas retenues pour des raisons diverses. A la demande des visiteurs, ils transmettront cette description.

Performance orale et cartel

Durée variable

Ed. 1/3+2AP

Nina Beier & Marie Lund, *The Imprint [L'empreinte]*, 2009

Avec | With Barbara Ciampa

Collection 49 Nord 6 Est FRAC Lorraine



Aurélie Pétreil & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15. Installation (bâche et matériaux de protection), impression sur plexiglas 180x120cm et activation intempestive pendant les heures d'ouverture de l'exposition (production spécifique) | *Installation (protective tarp and materials), 180x120cm print on plexiglass, and random activation during the opening hours of the exhibition (specific production)*
Goran Trbuljak, *de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art ; de ce papier chaque 10ème spectateur fera une oeuvre d'art*, 1971/2015. Texte dactylographié sur papier A4, en français | *French typewritten text on A4 paper: "Of this paper sheet, each 100th (10th) visitor will make an artwork"*
Sébastien Rémy, *Chairs missing*, 2015. Texte (production spécifique) | *Text (specific production)*



Remco Torenbosch, *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations and The General Theory of Employment, Interest and Money*, 2011. Lecture avec | Reading with Diego Orihuela & Marilou Bal
Sébastien Rémy, *Chairs missing*, 2015
William Anastasi, *You Are (Three Evenings from William Anastasi)*, 8-9 PM, 1966/2015. Narré par | Narrated by Dove Bradshaw





Julien Bismuth, *Untitled (Paterson)*, 2015
Projection vidéo | Video projection, 15' (production spécifique | specific production)
Avec | With Tina Wetchy







Pierre Bal-Blanc, *Draft Score For An Exhibition*, 2010/15

Partition exécutée par Tina Wetchy, traductrice-interprète, en présence de théâtre (theatre) #2 différé (postponed) d'Aurélie Pétreil et Vincent Roumagnac, bâchage de protection intégral de la salle du Théâtre de l'Usine, Genève | Score performed by Tina Wetchy, translator-interpreter, in presence of théâtre (theatre) #2 différé (postponed) by Aurélie Pétreil and Vincent Roumagnac, integral paint protection of the inside of the Théâtre de l'Usine, Geneva







Pierre Bal-Blanc, *Draft Score For An Exhibition*, 2010/15
*Emilie Pareudeau, *À LOUER*, 2015



















Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15

Franz Erhard Walther, 1. *Werksatz*, 1963-1969

Goran Trbuljak, *de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art ; de ce papier chaque 10ème spectateur fera une oeuvre d'art*, 1971/2015

Jens Haaning, *Smoking Prohibited (Flag Production, 1995 extract)*, 2015



William Anastasi , *You Are (Three Evenings from William Anastasi)*, 8-9 PM, 1966/2015
Narré par | *Narrated by* Emanuel Dimas de Melo Pimenta
Avec | *With* Kimberly Turnage, Isabelle Griffiths & Céline Bertin





William Anastasi, *You Are (Three Evenings from William Anastasi)*, 8-9 PM, 1966/2015
*Emilie Parendeau, À LOUER, 2015



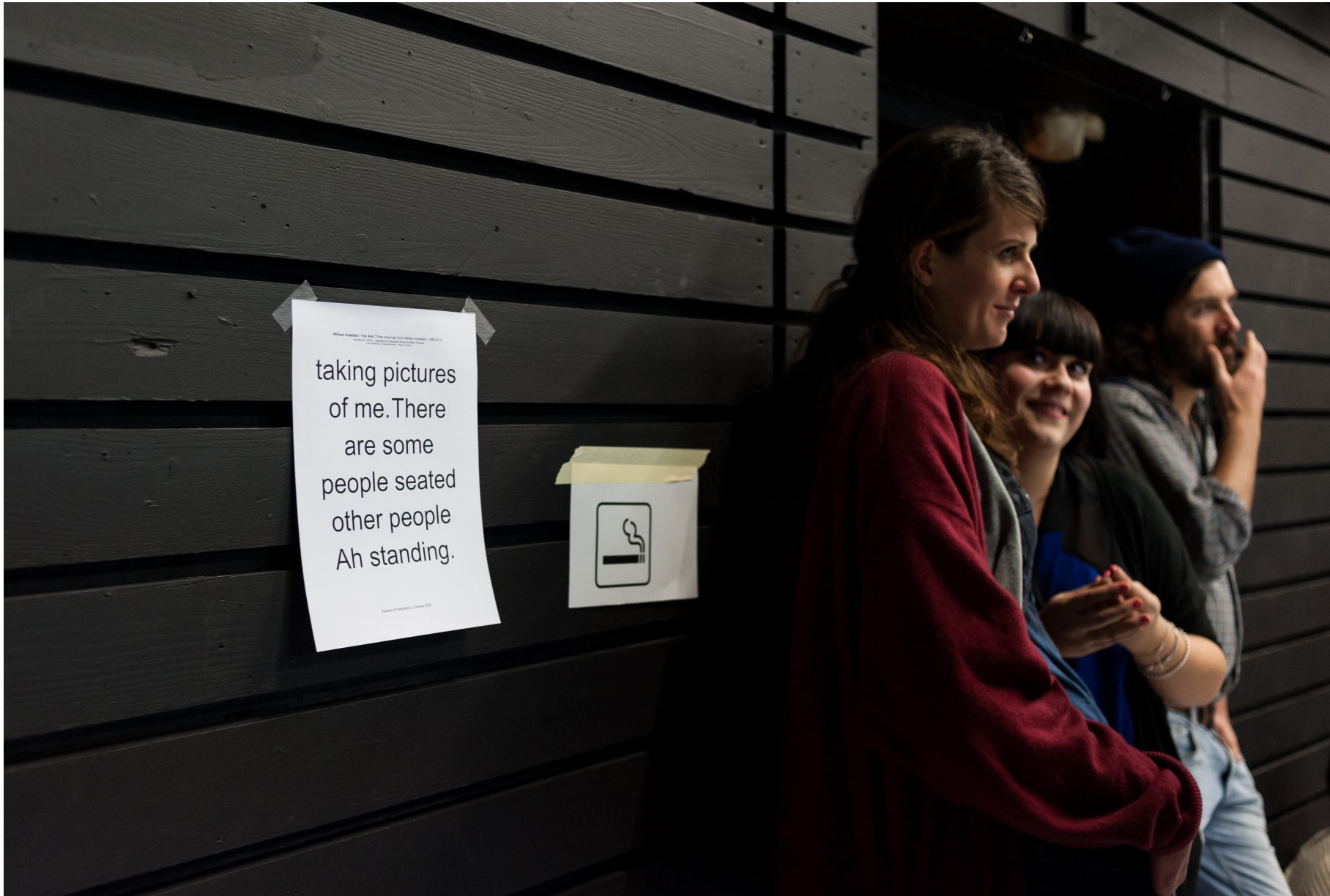




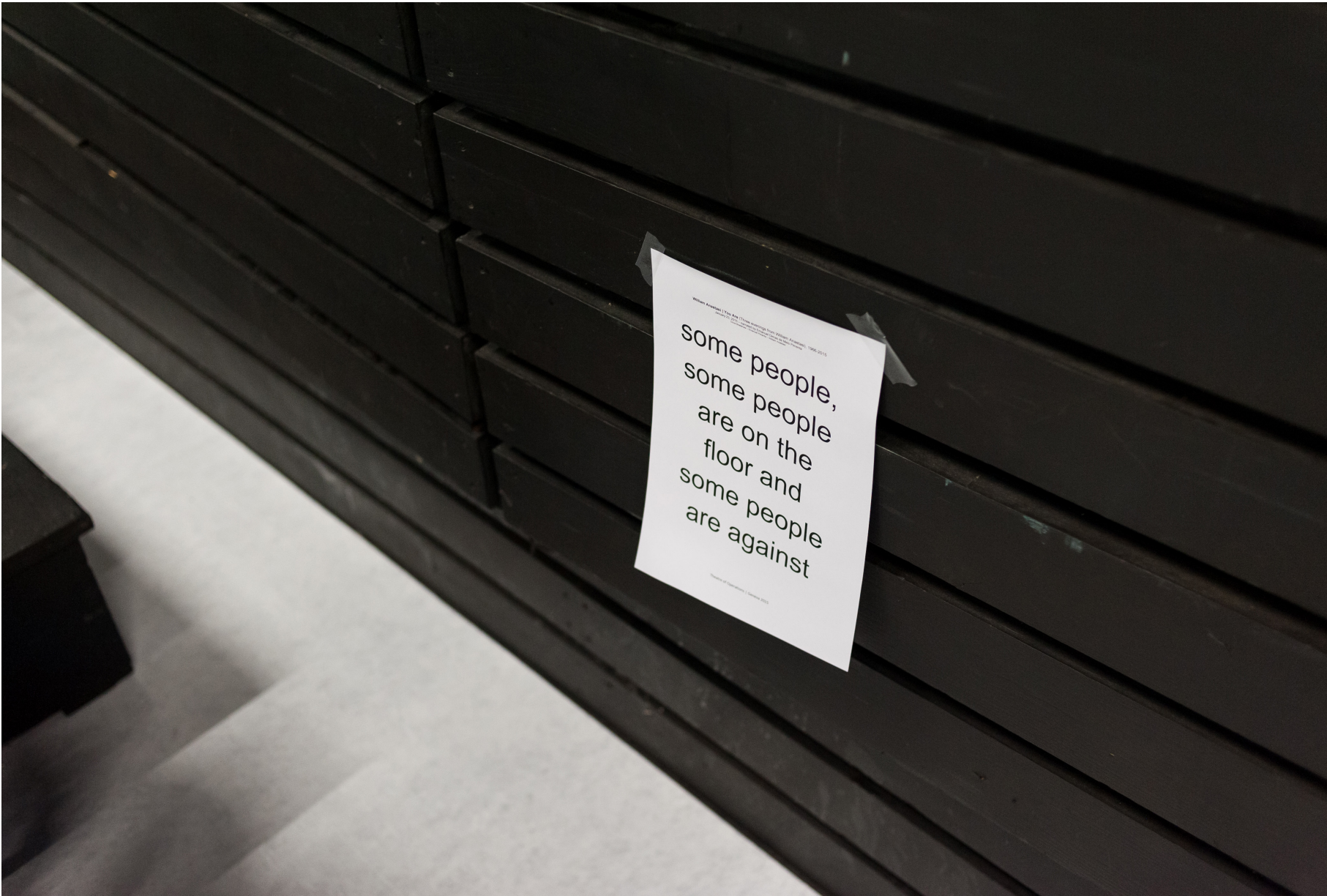












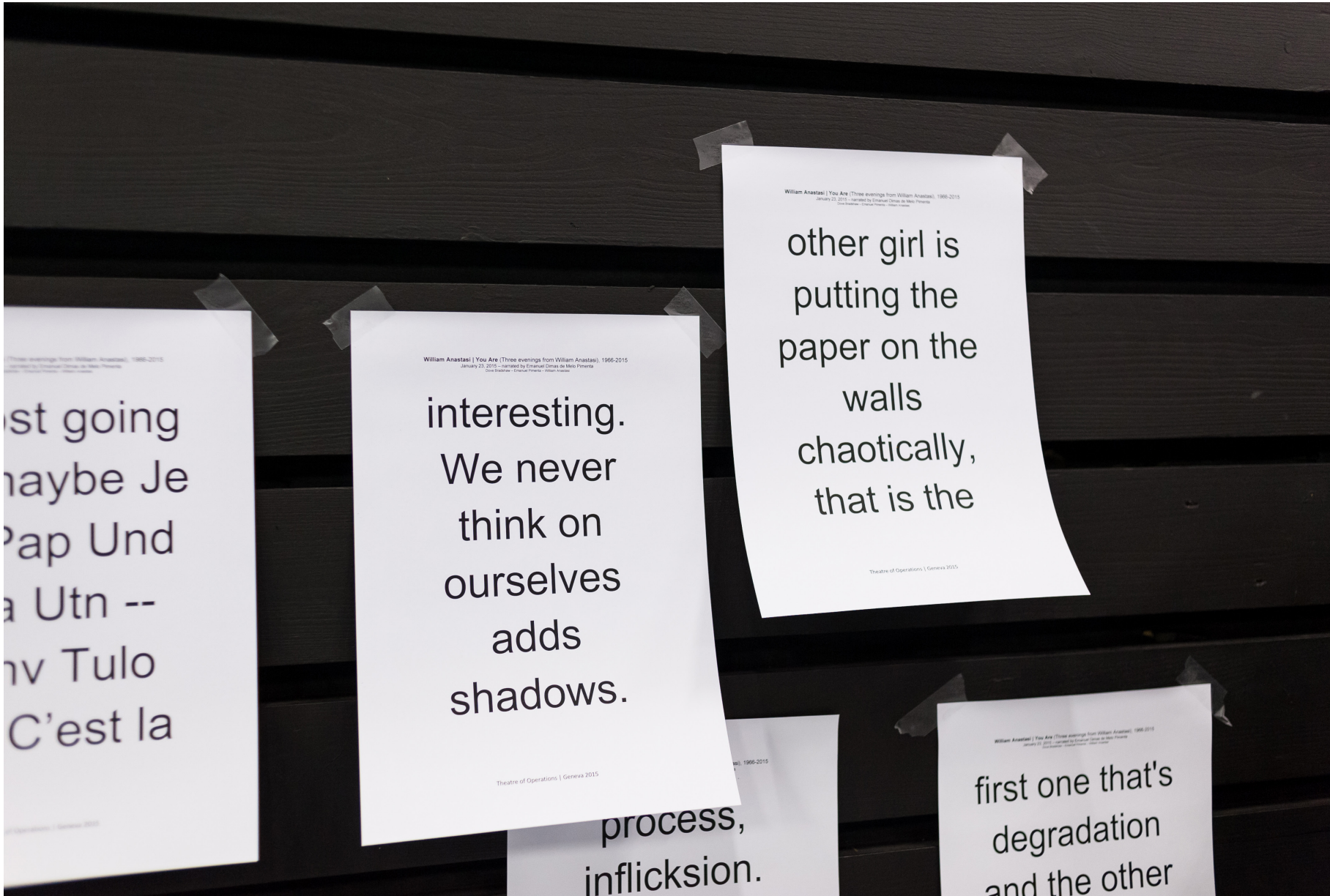
White Paper 17 of 2014
The 17th Annual Report of the Human Rights Commission 1996-2014
Copyright © 2014 Human Rights Commission

some people,
some people
are on the
floor and
some people
are against

Human Rights Commission - Lusaka 2014



William Anastasi, *You Are (Three Evenings from William Anastasi)*, 8-9 PM, 1966/2015
Aurélié Pétrel & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15













Franz Erhard Walther, 1. Werksatz, 1963-1969

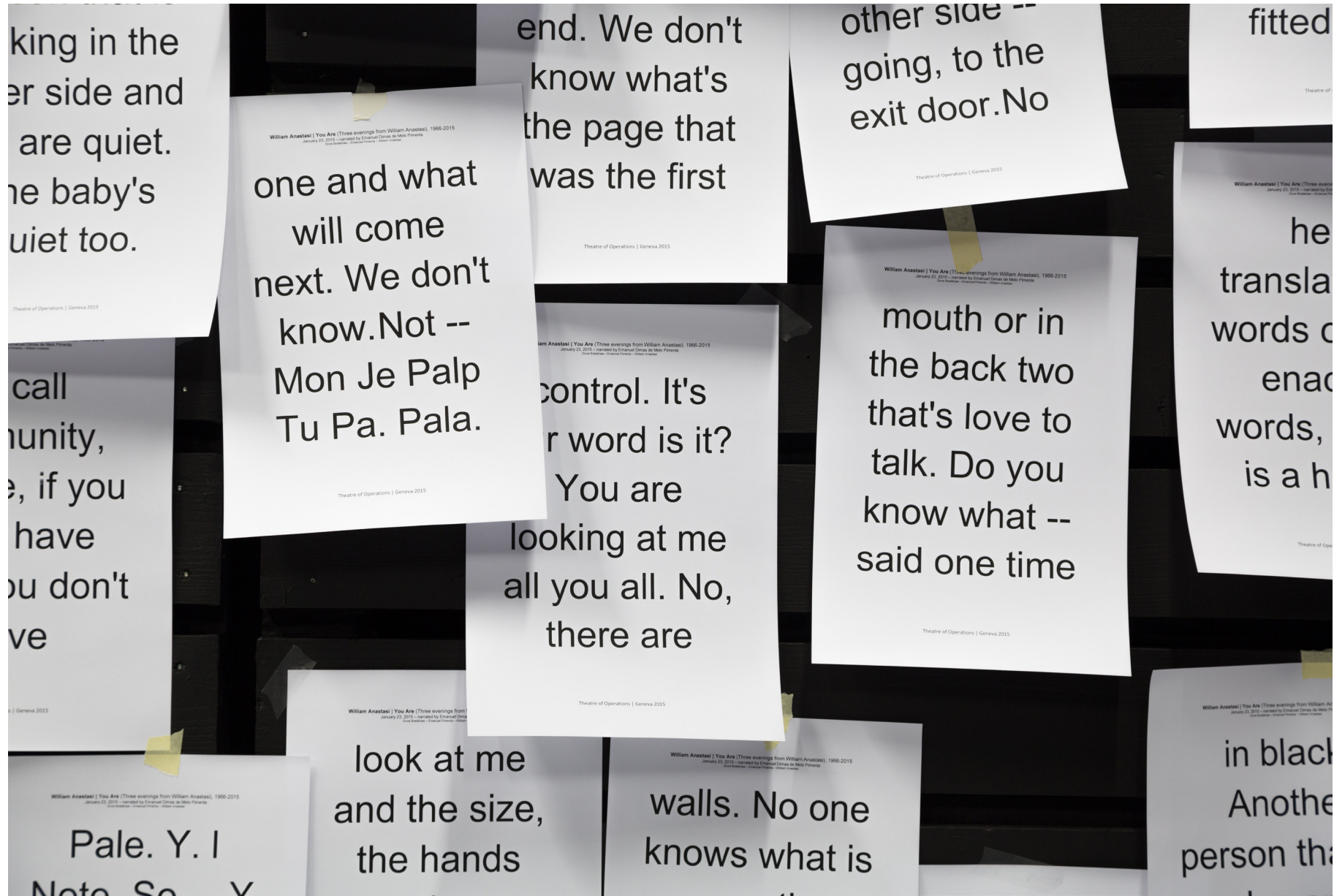




William Anastasi, *You Are (Three Evenings from William Anastasi)*, 8-9 PM, 1966/2015
Sébastien Rémy, *Chairs missing*, 2015









Jens Haaning, *Kosovarian Mercedes (Turkish Mercedes, 1996 extract)*, 2015
Musique du Kosovo diffusée à partir d'une Mercedes | *Kosovar music broadcast from a Mercedes car*
Place des Volontaires (production spécifique | *specific production*)



Jens Haaning, *Kosovarian Mercedes (Turkish Mercedes, 1996 extract)*, 2015

SAMEDI | *SATURDAY*



Jens Haaning, *Kosovarian Mercedes (Turkish Mercedes, 1996 extract)*, 2015
Musique du Kosovo diffusée à partir d'une Mercedes | *Kosovar music broadcast from a Mercedes car*
Place des Volontaires (production spécifique | *specific production*)

jung35,
Le théâtre des opérations, Théâtre de l'Usine, 2015

Un salon de manucure gratuit a été ouvert à l'Usine, l'un des derniers lieux alternatifs de Genève. Une *nail artist* proposait d'écrire le « Droit à la Ville » d'Henri Lefebvre sur les ongles des visiteurs, cinq signes par mains, de la première lettre au point final du livre.

Florence Jung, Jung35, 2015

Avec | *With* Jeanne Naudin, Myriam Wahli & Cerise Rossier

A free nail salon was opened inside Usine, one of Geneva's last alternative venues. A nail artist offered to paint the text of "The Right to the City" by Henri Lefebvre on visitors' nails, five letters on each hand, beginning with its first letter until its last. (production spécifique | specific production)

© F. Jung

Prêt pour exposition

"Théâtre des opérations"

du 22/01/2015 au 24/01/2015

Théâtre de l'usine , Genève, Suisse

Organisateur : Théâtre de l'usine

Bâtiment :

Rue de la Coulouvrenière 11

1204 Genève (Suisse)

Lieu d'exposition : Idem organisateur

Dossier suivi par : Emeline Coulon

Demande attachée au dossier :

Demande de prêt Demande du 16/01/2015

Nombre total d'oeuvres mises à disposition : 1

Oeuvre mise à disposition :

LUND Marie, BEIER Nina

The Imprint
(L'Empreinte)

2009

ENG

The institution staff have memorized the descriptions of the artworks that the curator wanted to include in the exhibition, but chose not for various reasons. If any visitor inquiries, they will transmit these descriptions.

FR

Les médiateurs de l'espace accueillant The Imprint ont mémorisé la description des oeuvres que le commissaire d'exposition voulait inclure dans l'exposition, mais qu'il n'a pas retenues pour des raisons diverses. A la demande des visiteurs, ils transmettront cette description.

Performance orale et cartel

Durée variable

Ed. 1/3+2AP

Nina Beier & Marie Lund, *The Imprint [L'empreinte]*, 2009

Avec | *With* Barbara Ciampa

Collection 49 Nord 6 Est FRAC Lorraine



Remco Torenbosch, *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations and The General Theory of Employment, Interest and Money*, 2011

Lecture avec | *Reading with* Diego Orihuela, Marilou Bal

*Emilie Parendeau, *À LOUER*, 2015

Activation de l'œuvre *Zyklus pour seaux d'eau (ou bouteilles)* de Tomas Schmit (1962), durée variable | *Activation of the work Zyklus for buckets of water (or bottles)* by Tomas Schmit (1962), variable length.
Avec | *With* Julien Girard

© R. Mueller







Quentin Lannes, *Mann's Conversations*, 2015
Dialogue, 15' (production spécifique | *specific production*)
Avec | *With* Alexia Chandon-Piazza, Pierre Cuq
Assistance technique | *Technical assistance*: Fabien Duperrex





Quentin Lannes, *Mann's Conversations*, 2015
*Emilie Parendeau, *À LOUER*, 2015.





Pierre Bal-Blanc, *Draft Score For An Exhibition*, 2010/15

Partition exécutée par Mounia Steimer, caissière, en présence de *théâtre (theatre) #2 différé (postponed)* d'Aurélie Pétreil et Vincent Roumagnac, bâchage de protection intégral de la salle du Théâtre de l'Usine, Genève | Score performed by Mounia Steimer, checkout cashier, in presence of *théâtre (theatre) #2 différé (postponed)* by Aurélie Pétreil and Vincent Roumagnac, integral paint protection of the inside of the Théâtre de l'Usine, Geneva



Pierre Bal-Blanc, *Draft Score For An Exhibition*, 2010/15
Goran Trbuljak, *de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art ; de ce papier chaque 10ème spectateur fera une oeuvre d'art,*
1971/2015

© R. Mueller















Remco Torenbosch, *Miners*, 2014
Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15
Franz Erhard Walther, *1. Werksatz*, 1963-1969









William Anastasi, *Airplane drawings, NY - Geneva, 01.19.15, 2015*
Mine de plomb sur papier (production spécifique) | Graphite on paper (specific production)
Collection de l'artiste | of the artist
Aurélie Pétreil & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed), 2012/15*



Aurélie Pétreil & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15



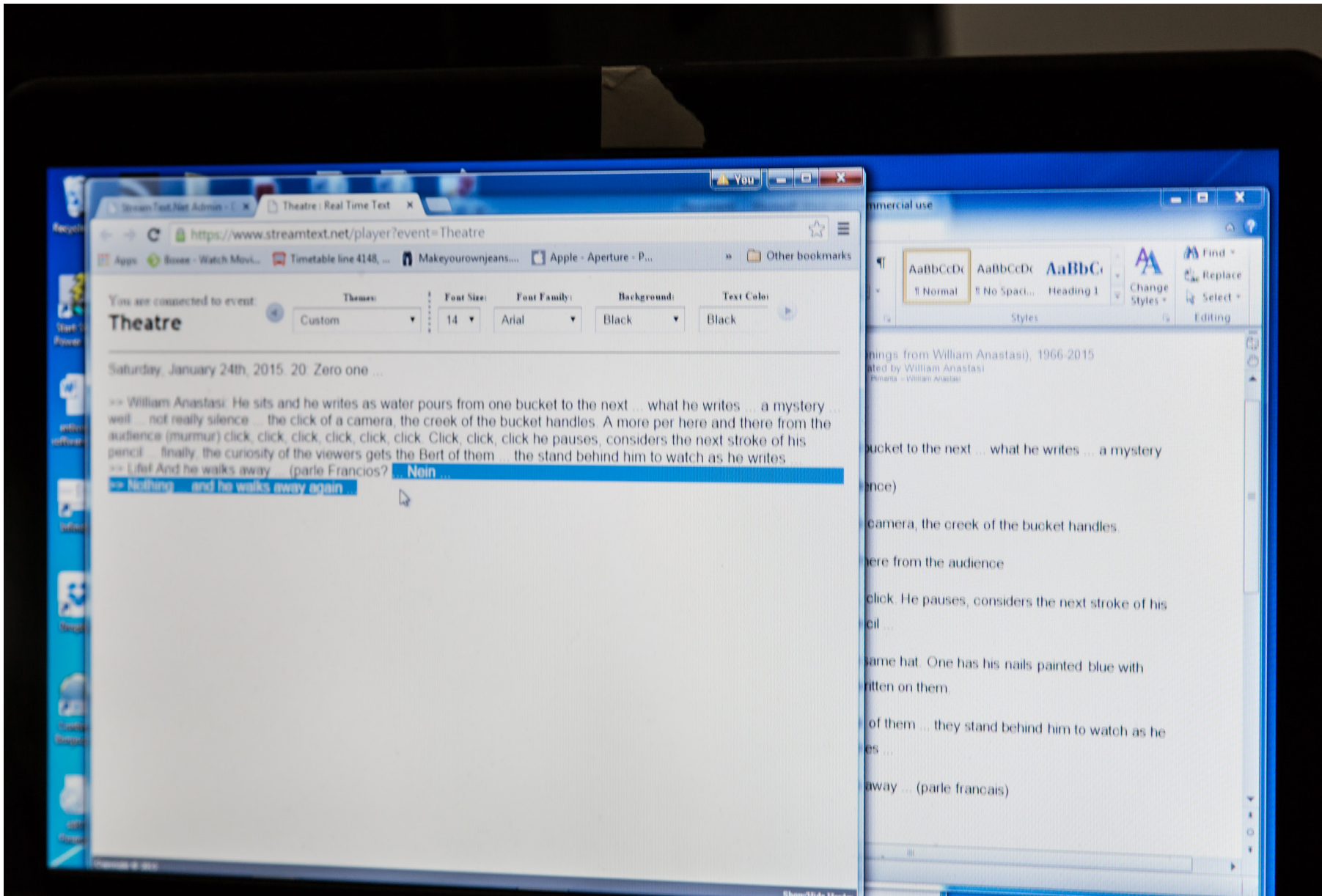
William Anastasi, *You Are (Three Evenings from William Anastasi)*, 8-9 PM, 1966/2015
Narré par | Narrated by William Anastasi
Avec | With Kimberly Turnage, Isabelle Griffiths & Céline Bertin





Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15
*Emilie Parendeau, *À LOUER*, 2015







4) for soon. I surprised the young girl and her mother -- she washed some I found as per arrangement tablet







William Anastasi, *You Are (Three Evenings from William Anastasi)*, 8-9 PM, 1966/2015

Goran Trbuljak, *de ce papier chaque 100ème spectateur fera une oeuvre d'art ; de ce papier chaque 10ème spectateur fera une oeuvre d'art*, 1971/2015





William Anastasi | You Are (Three evenings from William Anastasi), 1966-2015
January 24, 2015 - narrated by William Anastasi
Dove Brubaker - Emanuel Peters - William Anastasi

4. William takes no notice of us, he is completely within his mind, he looks up, and then continues to write ...

20:39

Dove is now taking pictures of William. Emanuel too.

A third woman is now next to Dove and Emanuel, taking pictures
an drawing and the one wearing the yellow scarf are now talking French.

William clears his throat.

Isabelle needs more wine ...

William is checking if his pencil is still working.

He keeps writing.

A man has been sitting on the floor for the last thirty minutes.

Emile is walking around the room. He is smiling.

A man and the one with the scarf are leaving. Or so it seems. Yes they are.

Dove is talking to us. She is reading what is written on our screens.

Celine sneezed.

20:44

William starts his fifth page. He is starting a new one. He started to write on one side and then turned the page around.

William recently holds William Anastasi's written prose before taping it to the wall ...

the red flashing light of a digital instant camera ...

Emile gives Celine a handkerchief.

Quentin and a friend of his are whispering behind my back.

They laugh when they see what I have written.

Theatre of Operations | Geneva 2015

5
Easier to describe thoughts than
even. The last page leaves inevitably
to the first page but only in literature
Predict me what you will & see that
fur across the shoulders and neck the
yup's asleep on the floor, I swear. Oh, I could
preach him seem on of I had the will. Cool
on Will, where's your will? There are tea
folks on so straight in front of my glass
Some are sitting on a platform 12013
wishes high, the rest are standing. Let's take
my eye! Datto for datta! Music - ah, Lincoln
and the corrupt police force. My Why what to
mosquitoes the girl in black with glasses
telling a thin truth words and gestures -
Assum Enter whom. More to more. Rattle
my rudder. Two whole pages carefully
Young fore make apart. Easier to describe
still than knowing anything. Was there a
time duration spoken of? Was there a time
duration spoken of? H. Three o'clock & thank you.
Well it is easier to discuss internal nonsense
that it is to describe external nonsense. "Cough-cough!"

William Anastasi | You Are (Three evenings from William Anastasi), 1966-2015
January 24, 2015 - narrated by William Anastasi
Dove Brubaker - Emanuel Peters - William Anastasi

giggle, giggle, giggle ...

20:48

Kimberly is drinking her Jungle juice. William is writing. The man is still sitting on the floor
wears a blue sweater.

A man comes in and slams the door. He didn't mean to. He goes back out again.

The man who was sitting is now standing. He is behind me. I can't see him anymore.

Emile is reading what Isabelle has written ...

William checks his watch. He still has time.

20:53

William Anastasi: was there ... times ... duration? Spoken of, is there a time duration?

Isabelle: You have until nine o'clock

William Anastasi: Oh ok. Thank you.

William continues writing.

Emanuel winks at Kimberly and me.

William has finished his fifth page.

Celine comes to tape it to the wall.

William starts his sixth page.

The man is still pouring water from a bucket into the other.

The buckets are red and yellow, they look rather scruffy.

20:58

A woman with red hair comes in. She was there at the beginning, she took many pictures
now has a white cup in her hand. She's speaking with Alba.

Mounia comes in. She is smiling.

Theatre of Operations | Geneva 2015



Aurélie Pétrel & Vincent Roumagnac, *Théâtre (theatre) #2 différé (postponed)*, 2012/15
Franz Erhard Walther, 1. *Werkstatt*, 1963-1969
Sébastien Rémy, *Chairs missing*, 2015

Julien Bismuth, *The error in the landscape*, 2010/15

Lumière LED, minuterie, enseigne | LED, programming device, neon sign
Activation spécifique dans l'enseigne lumineuse du TU | *Specific activation inside TU's neon sign*
Courtesy Galerie Georges-Philippe & Nathalie Vallois

© R. Mueller



